



RECEIVED

SECURITY COUNCIL

OFFICIAL RECORDS

SEVENTEENTH YEAR

1003

rd MEETING: 5 APRIL 1962

ème SÉANCE: 5 AVRIL 1962

DIX-SEPTIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ

DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/1003)	1
Adoption of the agenda	1
The Palestine question:	
(a) Letter dated 20 March 1962 from the Permanent Representative of the Syrian Arab Republic addressed to the President of the Security Council (S/5096);	
(b) Letter dated 21 March 1962 from the Permanent Representative of Israel addressed to the President of the Security Council (S/5098).	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1003)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Question de Palestine:	
a) Lettre, en date du 20 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République arabe syrienne (S/5096);	
b) Lettre, en date du 21 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent d'Israël (S/5098)	1

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ONE THOUSAND AND THIRD MEETING

Held in New York, on Thursday, 5 April 1962, at 3 p.m.

MILLE TROISIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le jeudi 5 avril 1962, à 15 heures.

President: Mr. D. SCHWEITZER (Chile).

Present: The representatives of the following States: Chile, China, France, Ghana, Ireland, Romania, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Venezuela.

Provisional agenda (S/Agenda/1003)

1. Adoption of the agenda.
2. The Palestine question:
 - (a) Letter dated 20 March 1962 from the Permanent Representative of the Syrian Arab Republic addressed to the President of the Security Council (S/5096);
 - (b) Letter dated 21 March 1962 from the Permanent Representative of Israel addressed to the President of the Security Council (S/5098).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

The Palestine question:

- a) Letter dated 20 March 1962 from the Permanent Representative of the Syrian Arab Republic addressed to the President of the Security Council (S/5096);
- b) Letter dated 21 March 1962 from the Permanent Representative of Israel addressed to the President of the Security Council (S/5098)

1. The PRESIDENT (translated from Spanish): In accordance with the decision previously taken by the Council, and if there are no objections, I shall invite the representatives of Syria and Israel to take places at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Salah El Dine Tarazi (Syrian Arab Republic) and Mr. Michael Comay (Israel) took places at the Council table.

2. Mr. HSUEH (China): What happened during the night of 16-17 March 1962 on the eastern shore of Lake Tiberias has been sufficiently made clear by the report of General von Horn [S/5102 and Add.1], by his answers to the questions put to him in the Security Council [1001st meeting, annex], and also by the statements by the representatives of Syria and Israel during this debate. It appears to my delegation that there is little room for dispute so far as the facts relating to that incident are concerned. The central facts are summarized in the communiqué issued by the spokesman of the Israel Defence Forces

Président: M. D. SCHWEITZER (Chili).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Chili, Chine, Etats-Unis d'Amérique, France, Ghana, Irlande, République arabe unie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques, Venezuela.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1003)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Question de Palestine:
 - a) Lettre, en date du 20 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République arabe syrienne (S/5096);
 - b) Lettre, en date du 21 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent d'Israël (S/5098).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Question de Palestine:

- a) Lettre, en date du 20 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République arabe syrienne (S/5096);
- b) Lettre, en date du 21 mars 1962, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent d'Israël (S/5098)

1. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Conformément à la décision prise antérieurement par le Conseil, je me propose, s'il n'y a pas d'objection, d'inviter les représentants de la Syrie et d'Israël à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Salah El Dine Tarazi (République arabe syrienne) et M. Michael Comay (Israël) prennent place à la table du Conseil.

2. M. HSUEH (Chine) [traduit de l'anglais]: Le rapport du général von Horn [S/5102 et Add.1], ses réponses [1001ème séance, annexe] aux questions qui lui ont été posées au Conseil de sécurité, ainsi que les déclarations faites par les représentants de la Syrie et d'Israël au cours des débats, ont suffisamment éclairé les événements survenus dans la nuit du 16 au 17 mars 1962 sur la rive orientale du lac de Tibériade. Il semble à ma délégation qu'il n'y ait guère de contestation possible quant aux faits relatifs à cet incident. Les faits essentiels, nous les trouvons récapitulés dans le communiqué

and quoted in General von Horn's report in the following words:

"Shortly before midnight, a unit of the Israel Defence Forces assaulted Syrian positions north of Nuqueib, occupied the posts and destroyed the fortifications." [S/5102, para. 22.]

3. In the view of my delegation, the question whether fortified positions existed or were destroyed does not change the essential character of this incident.

4. The facts concerning the other incidents, both preceding the main incident to which I have just referred and following the cease-fire, may not have been equally clear. They have been somewhat obscured because the United Nations observation posts were unable to observe them at the time when they occurred or, in some cases, because they left no clear physical evidence, and also because the Mixed Armistice Commission was not functioning. But, with these reservations, one can also have a fairly clear picture of these incidents from the circumstantial evidence and whatever physical evidence was available, as reported by General von Horn.

5. What the Chief of Staff calls "events leading up to the fighting on the night of 16-17 March" mainly consisted of firing incidents, in which Israel boats were fired at and, in one case, an Israel police boat was damaged and two policemen were wounded. There was also return fire resulting in the death of a Syrian girl. Following the cease-fire, there have been further firing incidents and aerial engagements resulting in more casualties and damage to property. These latter incidents were obviously caused by what General von Horn calls the aftermath of tension left by the Israel military action.

6. My delegation has been able to draw some conclusions based on these facts. At the risk of oversimplification, I may say that, while it seems that the law might have been on Israel's side before the military action, it ceased to be so when Israel took the law into her own hands.

7. I do not think that the Security Council can just brush aside the firing incidents on Lake Tiberias which had occurred before the Israel military action. While they may be small in scale and sporadic in nature, they are, nonetheless, violations of the Israel-Syrian General Armistice Agreement.^{1/} Moreover, they could lead to serious consequences. We can easily imagine how uneasy a fisherman feels about his life when he goes out in the morning to set his net in Lake Tiberias but is not sure whether he will return home safely with his catch in the evening. This kind of uneasy life naturally produces tension. In stressing the serious nature of the firing incidents, I can do no better than quote what the late Secretary-General, Mr. Dag Hammarskjöld, said in his report of 9 May 1956:

"As incidents continued and their frequency increased this, together with the strained political atmosphere, tended to give the individual occurrences wider implications than certainly in most cases were justified. The development led to ex-

publié par le porte-parole des forces de défense israéliennes, dont le général von Horn, dans son rapport, cite un passage dans les termes suivants:

"Peu avant minuit, une unité des forces de défense israéliennes a pris d'assaut les positions syriennes au nord de Nuqueib, occupé les postes et détruit les fortifications." [S/5102, par. 22.]

3. De l'avis de ma délégation, qu'il y ait eu des positions fortifiées ou qu'elles aient été détruites ne change en rien le fond de l'incident.

4. Dans le cas des autres incidents, ceux qui ont précédé l'incident principal dont je viens de parler et ceux qui ont suivi le cessez-le-feu, les faits peuvent paraître moins clairs, soit parce que les postes d'observation des Nations Unies n'ont pas été en mesure de les observer lorsqu'ils se sont produits, soit parce que, dans certains cas, il n'en reste aucune preuve matérielle, soit enfin parce que la Commission mixte d'armistice ne fonctionnait pas. Néanmoins, il est possible, à ces réserves près, de s'en faire également une idée assez nette d'après les preuves indirectes et les preuves matérielles, que l'on a pu recueillir, et dont a fait état le général von Horn.

5. Ce que le Chef d'état-major appelle les "événements qui ont conduit aux combats de la nuit du 16 au 17 mars", ce sont surtout des incidents au cours desquels des bateaux israéliens ont essuyé des coups de feu; dans un cas, notamment, une vedette de police israélienne a été endommagée et deux policiers blessés. Les Israéliens ont riposté, causant la mort d'une jeune Syrienne. La période qui a suivi la suspension d'armes a été marquée elle aussi par des échanges de coups de feu et des combats aériens qui ont fait d'autres victimes et ajouté aux dommages. Ces derniers incidents ont manifestement été le résultat de ce que le général von Horn appelle l'état de tension laissé par l'action militaire d'Israël.

6. Ma délégation a pu tirer de ces faits certaines conclusions. Au risque de simplifier à l'excès, je dirai que, si le droit pouvait être du côté d'Israël avant l'action militaire, il n'en est plus ainsi dès lors qu'il s'est érigé en justicier.

7. Je ne pense pas que le Conseil de sécurité puisse méconnaître les incidents du lac de Tibériade, qui sont antérieurs à l'action militaire israélienne. Ce sont là, peut-être, des incidents mineurs et de caractère sporadique; mais ils n'en constituent pas moins des violations de la Convention d'armistice général syro-israélienne^{1/}. Qui plus est, ils pouvaient avoir des conséquences graves. On se représente aisément l'inquiétude du pêcheur qui part le matin poser ses filets dans le lac de Tibériade sans savoir s'il rentrera chez lui le soir, sain et sauf, avec sa prise. Ce genre de malaise ne peut que provoquer des tensions. En soulignant la gravité de ces incidents, je ne puis mieux faire que de citer ce que l'ancien Secrétaire général, M. Dag Hammarskjöld, disait dans son rapport du 9 mai 1956:

"... La répétition et la fréquence accrue des incidents dans une atmosphère politique tendue ont conduit à donner à chaque épisode une importance qui, dans la plupart des cas, n'était certainement pas justifiée. D'où des incidents violents causant

^{1/} Official Records of the Security Council, Fourth Year, Special Supplement No. 2.

^{1/} Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, quatrième année, Supplément spécial No 2.

plosions, sometimes of great bitterness and causing great suffering. Thus, a chain of actions and reactions was created which, unless broken, is bound finally to constitute a threat to peace and security."^{2/}

8. Therefore, my delegation feels that the firing incidents leading up to the main incident are deplorable. The authorities who failed to take measures to prevent or put a stop to such incidents are not free of responsibility.

9. If the firing incidents are deplorable, even more so is the fighting on the night of 16-17 March 1962. It is obvious from the Israel communiqué quoted in General von Horn's report that the fighting had been planned and organized and was carried out by the regular armed forces of Israel. It was, therefore, a deliberate violation of the Armistice Agreement. The serious nature of this military action cannot be over-emphasized. It could have gotten out of control and developed into a wider conflict. In trying to destroy what are called the Syrian positions, the Israel armed forces could very well have destroyed the foundation of the Armistice Agreement. My delegation therefore deeply deplores this military action.

10. It is true that the background of this military action and the general context in which it was taken, as explained by the representative of Israel, deserve the serious attention of the Security Council. But it cannot be said that they justify the military action. From the facts reported by General von Horn, it is clear that the Israel action cannot be considered as an act of self-defence within the meaning of Article 51 of the Charter of the United Nations; nor do the events leading up to the fighting on the night of 16-17 March, deplorable as they are, justify the fighting itself. On a number of occasions in the past, the Security Council has been consistent and unequivocal in its pronouncement that military action in breach of the General Armistice Agreement, whether or not undertaken by way of retaliation, is not permissible. The fighting which occurred on the night of 16-17 March must be viewed in the light of this interpretation of the Armistice Agreement by the Security Council.

11. It is comforting to note that the two parties, with the help of the Chief of Staff, quickly arranged a cease-fire. Although incidents have again occurred after the cease-fire, there have been no disturbing developments since the Council first met last week. It is hoped that the two parties will ensure strict compliance with the cease-fire and that the situation in the Lake Tiberias area will soon return to normal.

12. Under the circumstances, I believe it is more important for the Security Council to look to the future than to review the past. It is more important to consider what practical and constructive steps can now be taken to strengthen the structure of the armistice than to pass judgement on what has happened.

^{2/} Ibid., Eleventh Year, Supplement for April, May and June 1956, document S/3596, para. 12.

parfois une grande amertume et toujours de grandes souffrances. Il en est résulté une série d'actions et de réactions qui, si l'on n'y met fin, finiront nécessairement par menacer la paix et la sécurité ^{2/}."

8. Ma délégation estime donc que les incidents qui ont conduit à l'événement principal sont des plus regrettables. Les autorités qui n'ont pas pris les mesures nécessaires pour les prévenir ou les faire cesser portent leur part de responsabilité.

9. Si les premiers incidents sont regrettables, les combats qui se sont déroulés dans la nuit du 16 au 17 mars 1962 le sont encore bien davantage. Il est évident, d'après le communiqué israélien cité dans le rapport du général von Horn, que ces combats ont été préparés et organisés et qu'ils ont été exécutés par les forces armées régulières d'Israël. Ils constituent donc une violation délibérée de la Convention d'armistice. On ne saurait trop insister sur la gravité de cette action militaire. Elle aurait pu échapper à tout contrôle et le conflit aurait pu s'étendre. En cherchant à détruire ce que l'on a appelé les positions syriennes, les forces armées israéliennes auraient fort bien pu saper les fondements mêmes de la Convention d'armistice. Aussi ma délégation regrette-t-elle vivement cette action militaire.

10. Certes, les événements qui ont précédé cette opération et le contexte général dans lequel elle a eu lieu, tels que nous les a décrits le représentant d'Israël, méritent de retenir toute l'attention du Conseil de sécurité. Mais on ne saurait dire qu'ils justifient cette action. Il ressort clairement des faits rapportés par le général von Horn que l'action israélienne ne peut être considérée comme un acte de légitime défense au sens de l'Article 51 de la Charte des Nations Unies, non plus que les événements qui ont conduit aux combats de la nuit du 16 au 17 mars, pour regrettables qu'ils soient, ne justifient ces combats eux-mêmes. Le Conseil de sécurité s'est déjà prononcé à plusieurs reprises à ce sujet, sans ambiguïté et toujours dans le même sens: aucune action militaire entreprise en violation de la Convention d'armistice général n'est admissible, qu'il s'agisse ou non de représailles. Les combats de la nuit du 16 au 17 mars doivent être considérés compte tenu de cette interprétation de la Convention d'armistice qu'a donnée le Conseil de sécurité.

11. Il est réconfortant de constater que les deux parties, avec l'aide du Chef d'état-major, ont rapidement organisé un cessez-le-feu. Bien que d'autres échanges de coups de feu aient été signalés après la suspension d'armes, il ne s'est produit aucun événement inquiétant depuis la première réunion du Conseil, la semaine dernière. Il faut espérer que les deux parties assureront le respect strict du cessez-le-feu et qu'une situation normale se rétablira prochainement dans la région du lac de Tibériade.

12. Dans ces conditions, l'important, me semble-t-il, n'est pas que le Conseil de sécurité s'appesantisse sur le passé, mais qu'il considère l'avenir. Il est plus important d'examiner les mesures pratiques et constructives qui peuvent maintenant être prises pour renforcer la structure de l'armistice que de porter un jugement sur ce qui s'est produit.

^{2/} Documents officiels du Conseil de sécurité, onzième année, Supplément d'avril, mai et juin 1956, document S/3596, par. 12.

13. When I expressed the hope that the situation in the Lake Tiberias area would soon return to normal, I did not forget that the situation there had never been very normal all these years. The maintenance of peace and tranquillity there, as elsewhere around Israel, depends basically on the improvement of the general political relations between Israel and the neighbouring countries. I will not go into the very complex problems involved in this general question, since they are not within the scope of our present discussion. But I wish to say that, on the other hand, the recurrence of incidents such as those we are discussing will only worsen the general political atmosphere in the Middle East.

14. I can readily agree with the representative of Israel that the Israel-Syrian armistice demarcation line is of a sensitive and inflammable nature. The situation along the line is further complicated by the proximity of Lake Tiberias. The lake, with such precious commodities as water and fish in it, is only 10 metres away from a large sector of the demarcation line. The problems of water and fish, always a great source of trouble between nations, are particularly troublesome in that part of the world where water is not in great abundance. A solution of these problems will no doubt contribute to the maintenance of peace and tranquillity along the eastern shore of Lake Tiberias. But I also wish to say that, on the other hand, the recurrence of incidents such as those we are now discussing will only render the solution of these problems more difficult.

15. Thus there is a close interrelationship between the incidents we are now considering and the larger problems in the background. From the long-range point of view, the Security Council and the General Assembly have a duty to help and to encourage the parties concerned to reach a satisfactory solution of those larger problems. The parties concerned, in their own interests, should also strive for an early solution of those problems. But before such a solution is reached the Security Council must insist on full compliance with the Armistice Agreement. In this respect I wish to recall the view of the late Secretary-General, which the Security Council endorsed in its resolution of 4 June 1956, that "the re-establishment of full compliance with the armistice agreements represents a stage which has to be passed in order to make progress possible on the main issues between the parties".^{3/}

16. What happened last month on the eastern shore of Lake Tiberias shows not only that there has been a serious weakening in the status of compliance with the Armistice Agreement, but also that there is an urgent necessity to tighten up the measures for the supervision of the armistice. During this debate the representatives of both Syria and Israel have reassured the Council that it is the policy of their respective Governments to abide by their obligations under the Armistice Agreement, provided the other party does the same. I think the Security Council should take note of these statements and accept them as a new point of departure for the re-establishment of full compliance with the Armistice Agreement. The Council may also wish to remind the parties of the assurances they gave to the late Secretary-General in 1956 that they accept the cease-fire clause

13. En exprimant l'espoir qu'une situation normale se rétablira prochainement dans la région du lac de Tibériade, je n'oublie pas que, pendant toutes ces dernières années, elle ne l'a jamais vraiment été. Le maintien de la paix du calme dans cette région, comme partout aux frontières d'Israël, dépend avant tout de l'amélioration de l'ensemble des relations politiques entre Israël et ses voisins. Je n'aborderai pas les problèmes très complexes qui se posent à cet égard — ils ne relèvent pas de notre discussion actuelle —, mais je tiens à dire cependant que le renouvellement d'incidents tels que ceux dont nous discutons actuellement ne fera qu'envenimer l'atmosphère politique dans le Moyen-Orient.

14. Je suis prêt à reconnaître avec le représentant d'Israël que la ligne de démarcation de l'armistice israélo-syrienne pose de délicats et brûlants problèmes. La situation le long de cette ligne se complique encore du fait de la proximité du lac de Tibériade. Ce lac, riche de ces précieuses ressources que sont l'eau et le poisson, ne se trouve qu'à 10 mètres d'un vaste secteur de la ligne de démarcation. Les problèmes de l'eau et de la pêche, de tout temps sources de discordes entre les nations, sont particulièrement préoccupants dans cette région du monde où l'eau n'abonde pas. La solution de ces problèmes contribuera sans aucun doute au maintien de la paix et du calme sur la rive orientale du lac de Tibériade. Toutefois, je dois le dire, cette solution n'en sera que plus difficile à trouver si des incidents tels que ceux qui nous occupent actuellement se reproduisent.

15. Il existe donc un rapport étroit entre ces incidents et les problèmes plus vastes dans le cadre desquels ils se situent. Si l'on considère l'avenir, le Conseil de sécurité et l'Assemblée générale ont le devoir d'aider et d'encourager les parties intéressées à parvenir à une solution satisfaisante de ces problèmes plus vastes. Celles-ci doivent également, dans leur propre intérêt, rechercher rapidement la solution de ces problèmes. Mais avant qu'une solution soit adoptée, le Conseil de sécurité doit insister pour que la Convention d'armistice soit pleinement respectée. A cet égard, je tiens à rappeler l'opinion de l'ancien Secrétaire général, que le Conseil de sécurité a fait sien dans sa résolution du 4 juin 1956: "le rétablissement de conditions dans lesquelles les conventions d'armistice seraient intégralement observées représente une étape qu'il faut franchir si l'on veut faire avancer le règlement des questions principales qui restent à régler entre les parties".^{3/}

16. Ce qui s'est passé le mois dernier sur la rive orientale du lac de Tibériade montre non seulement que les dispositions de la Convention d'armistice ont été sérieusement négligées, mais qu'il faut de toute urgence renforcer les mesures de contrôle dans ce domaine. Au cours du débat, les représentants de la Syrie et d'Israël ont l'un et l'autre réaffirmé devant le Conseil que leurs gouvernements respectifs entendaient se conformer aux obligations que leur impose la Convention d'armistice, à condition que l'autre partie agisse de même. J'estime que le Conseil de sécurité devrait prendre acte de ces déclarations et les considérer comme un nouveau point de départ pour le rétablissement d'un respect intégral de la Convention d'armistice. Le Conseil jugera peut-être bon également de rappeler aux parties les assurances qu'elles ont données à l'ancien

^{3/} Ibid., document S/3605.

^{3/} Ibid., document S/3605.

in the Armistice Agreement as an article independent of other articles, and undertake to comply fully and unconditionally with its provisions.^{4/}

17. As to the measures for strengthening the supervision of the armistice, the work of the Council has been considerably facilitated by the efforts of General von Horn, to whom I wish to extend the thanks of my delegation. My delegation believes that the Chief of Staff more than anybody else is fully acquainted with the local situation. The measures he has proposed in his report and in his answers to questions are based on his intimate knowledge and impartial assessment of the situation. We have no doubt that they will prove to be practical, desirable and effective. My delegation therefore supports these measures. It may be noted in particular that General von Horn lays special emphasis on the importance of the continuous functioning of the Mixed Armistice Commission and on the necessity of freedom of movement for the United Nations military observers. My delegation is of the view that the Security Council should endorse these measures and request the parties concerned to carry them out.

18. Sir Patrick DEAN (United Kingdom): It is some years now since the Security Council last had to direct its attention to the border between Israel and Syria. The United Kingdom Government is particularly concerned that the Council should now have to meet again in circumstances not very dissimilar to those which obtained in December 1955 and January 1956. It is as if the parties principally concerned find themselves unable to learn from the mistakes of the past. Once again, there has been a sudden intensification of the uneasy conditions on the frontier. Once again, provocation, threats and incidents have been allowed to run uncurbed. And once again, this sorry process has culminated in a deliberate attack by Israel armed forces against Syria.

19. Now we all know that this is but a part of a much larger problem. While the Palestine question remains unresolved, there will inevitably be the risk of trouble in the area. It would clearly be far better were it possible for the Council to address itself to the root of the problem instead of grappling merely with some of its consequences, tragic though these may be in terms of lives lost.

20. The United Kingdom Government has worked very hard, both inside the United Nations and outside it, to try to bring about a lasting settlement between Israel and her Arab neighbours. We shall continue to do so. But we have to recognize that to reach a settlement, or even to create the proper atmosphere in which fruitful negotiations can possibly begin, there must first of all be a lowering of tension on the borders of Israel.

21. This aim of lowering tension is one of the essential tasks entrusted to the Chief of Staff of the United Nations Truce Supervision Organization. And here I should like on behalf of my delegation to pay a warm tribute to the vital work of General

Secrétaire général lors de ses visites en 1956, à savoir qu'elles acceptaient la clause de la Convention d'armistice relative au cessez-le-feu comme un article indépendant des autres et s'engageaient à s'y conformer pleinement et inconditionnellement.^{4/}

17. Quant aux mesures à prendre pour renforcer le contrôle de l'armistice, les travaux du Conseil se sont trouvés grandement facilités par les efforts du général von Horn, que je tiens à remercier au nom de ma délégation. La délégation chinoise pense que le Chef d'état-major connaît, mieux que personne, la situation dans cette région. Les mesures qu'il a proposées dans son rapport et dans les réponses aux questions qui lui ont été posées se fondent sur une connaissance profonde et un jugement impartial de la situation. Nous ne doutons pas qu'elles s'avèreront utiles, souhaitables et efficaces. Ma délégation leur apporte donc tout son appui. On notera en particulier que le général von Horn insiste tout spécialement sur l'importance que présente le fonctionnement continu de la Commission mixte d'armistice et sur la nécessité d'assurer la liberté de déplacement des observateurs militaires des Nations Unies. De l'avis de ma délégation, le Conseil de sécurité devrait approuver ces mesures et demander aux parties intéressées de les appliquer.

18. Sir Patrick DEAN (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Il y a plusieurs années que le Conseil de sécurité n'a eu à s'occuper de la frontière israélo-syrienne. Le Gouvernement du Royaume-Uni est particulièrement préoccupé de constater que le Conseil est à nouveau appelé à se réunir dans des circonstances qui ne sont pas très différentes de celles qui existaient en décembre 1955 et janvier 1956. Il semblerait que les parties principalement intéressées ne parviennent pas à tirer les enseignements de leurs erreurs passées. Une fois de plus, le malaise qui règne à cette frontière s'est soudainement aggravé. Une fois de plus, provocations, menaces et incidents se sont donné libre cours. Une fois de plus, ce fâcheux processus a trouvé son apogée dans une attaque délibérée des forces armées israéliennes contre la Syrie.

19. Or, nous savons tous qu'il ne s'agit là que d'un aspect d'un problème beaucoup plus vaste. Tant que la question de Palestine ne sera pas résolue, il y aura inévitablement des risques de troubles dans la région. De toute évidence, il serait bien préférable que le Conseil puisse s'attaquer à la racine du problème plutôt que de se borner à combattre certaines de ses conséquences, si tragiques soient-elles du point de vue des pertes en vies humaines.

20. Le Gouvernement du Royaume-Uni n'a épargné aucun effort, tant à l'ONU qu'en dehors de l'Organisation, pour favoriser le règlement durable des différends qui opposent Israël et ses voisins arabes. Nous poursuivrons nos efforts dans ce sens. Mais on ne parviendra, reconnaissons-le, à assurer un tel règlement, ou même à créer un climat propice à des négociations fructueuses que si les tensions aux frontières d'Israël diminuent.

21. Cet objectif, créer une détente, est l'une des tâches essentielles confiées au Chef d'état-major de l'Organisation des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve. Je tiens à ce propos, à rendre, au nom de ma délégation, un hommage

^{4/} See *ibid.*, document S/3596, paras. 33-48.

^{4/} Voir *ibid.*, document S/3596, par. 33 à 48.

von Horn and the other United Nations officials for what they are doing in this area. Their task is not an easy one and is clearly beset by numerous frustrations, which make their efforts to keep the area at peace all the more praiseworthy.

22. Those of us who share that aim of keeping the peace in this highly explosive part of the world must give our unstinted support to the work of the Chief of Staff. Even more, I think, we must give full weight to any recommendations he makes for increasing the effectiveness of the role he is called upon to play.

23. In the light of these general considerations I now turn to consider the particular complaints which are before the Council today.

24. My delegation has listened with care to the statements that have been made here by the representatives of Syria and Israel, and we have studied the various letters which they addressed last month to the President of the Council. We have also examined the report on the incidents in question which was drawn up by the Chief of Staff of the United Nations Truce Supervision Organization [S/5102 and Add.1]; and we have had the benefit of General von Horn's presence here in New York, and the revealing answers he has been able to give to the questions put to him by the members of the Council.

25. The first thing that strikes us is the miserable paucity of hard facts on which to base a complete and just assessment of where the balance of right and wrong lies. This, of course, is absolutely no fault of the Truce Supervision Organization, which has been severely handicapped in the exercise of its proper functions. I shall return to this aspect of the matter later on. But certain firm conclusions can be drawn from the evidence which has been presented and from what is generally known of the circumstances immediately prior to these incidents.

26. First I would refer to the verbal threats used by Syria against Israel. The representative of Israel quoted some of these in his letter of 19 March 1962 [S/5093] and others in his speech to the Council on 28 March [999th meeting]. Whether or not these threats constitute provocation—and that is something which perhaps can only be judged by the party to whom they were directed—they seem to my delegation to be contrary to the provisions of the United Nations Charter.

27. Then came the sudden incident on the morning of 8 March. It is impossible from the evidence we have to determine the origin of this. All we have to go on are the statements to United Nations officials in the area of Syrian and Israel witnesses. These statements inevitably are contradictory. The only positive fact we have is the Chief of Staff's own comment in his report that "the statements of the Syrian witnesses do not explain the damage done to the Israel police boat" [S/5102, para. 9]. From this report we can also infer that both sides probably had brought into the defensive area weapons of a calibre in excess of the limits laid down in annex IV

chaleureux au général von Horn pour l'œuvre vitale qu'il accomplit et aux autres fonctionnaires des Nations Unies pour tout ce qu'ils font dans cette région. Leur tâche n'est pas facile et comporte de toute évidence de nombreuses déceptions qui rendent d'autant plus louables les efforts qu'ils déploient pour maintenir la paix dans la région.

22. Ceux d'entre nous qui recherchent eux aussi les moyens de préserver la paix dans cette région du monde particulièrement explosive se doivent d'appuyer sans réserve l'action du Chef d'état-major. Mieux encore, je pense que nous devons donner tout leur poids aux recommandations qu'il présente pour accroître l'efficacité du rôle qu'il est appelé à jouer.

23. Compte tenu de ces considérations d'ordre général, j'aborderai maintenant l'examen des plaintes dont le Conseil est actuellement saisi.

24. Ma délégation a écouté avec attention les déclarations des représentants de la Syrie et d'Israël; nous avons également étudié les diverses lettres qu'ils ont adressées au Président du Conseil de sécurité le mois dernier. Nous avons pris connaissance du rapport établi par le Chef d'état-major de l'Organisation des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve sur les incidents en question [S/5102 et Add.1], et nous avons eu l'avantage de la présence à New York du général von Horn qui nous a permis d'éclaircir encore le problème grâce aux réponses qu'il a données aux questions des membres du Conseil.

25. La première chose qui s'impose à notre esprit c'est l'extrême pénurie de faits concrets sur lesquels se fonder pour déterminer en toute justice de quel côté sont les torts. Cette situation n'est bien entendu nullement imputable à l'Organisation chargée de la surveillance de la trêve, lequel a rencontré de sérieux obstacles dans l'exercice de ses fonctions. Je reviendrai plus tard sur cet aspect de la question. Néanmoins, nous pouvons tirer certaines conclusions solides des données que nous possédons et de ce que nous savons généralement des circonstances qui ont immédiatement précédé ces incidents.

26. Je voudrais tout d'abord parler des menaces verbales de la Syrie contre Israël; le représentant d'Israël en a mentionné quelques-unes dans sa lettre du 19 mars 1962 [S/5093] et dans son intervention du 28 mars devant le Conseil [999ème séance]. Que ces menaces constituent ou non une provocation — et de cela seule peut probablement être jugé la partie contre laquelle elles étaient dirigées — elles n'en sont pas moins, de l'avis de ma délégation, incompatibles avec les dispositions de la Charte des Nations Unies.

27. Est venu ensuite l'incident du matin du 8 mars. Sur la base des données dont nous disposons, il nous est impossible d'en déterminer l'origine. Les seuls renseignements que nous possédions sont les déclarations faites par des témoins syriens et israéliens aux fonctionnaires des Nations Unies qui se trouvaient sur place. Ces déclarations sont forcément contradictoires. Le seul fait positif que nous connaissons, c'est ce que dit le Chef d'état-major dans son rapport: "Les déclarations des témoins syriens n'expliquent pas les dégâts causés à la vedette de police israélienne." [S/5102, par. 9.] Nous pouvons également déduire de ce rapport que les deux parties

to the General Armistice Agreement between Israel and Syria.

28. So far, therefore, we have a situation in which a greater or lesser degree of aggravation has built up into a frontier incident. Further shooting incidents took place on 15 and 16 March, and here again we cannot readily pass judgment about their origin.

29. Now whatever may have been the true origin or nature of these three incidents, they cannot justify what followed on the night of 16-17 March when a unit of the Israel Defence Forces assaulted Syrian positions north of Nuqueib, occupied the posts and destroyed the fortifications. The description of this incident which I have just given is, as the Council must be aware, not my own; it comes from the Israel communiqué issued in the early hours of 17 March.

30. The Government of Israel has made no attempt to conceal that this was in effect a military operation directed against Syria, and as such it must be judged. It was not a shooting incident, a sudden flare-up between frontier posts, or anything like that. It was a military operation, undertaken deliberately in clear violation of Israel's international commitments.

31. Nor is this the first occasion on which Israel has thus taken the law into its own hands. Israel will argue that there was just cause—indeed the representative of Israel has urged this consideration upon us. But no cause, no pretext, can justify military action of this nature, whether or not it was undertaken by way of retaliation.

32. My delegation must repeat what we have been obliged to say before, and what this Council has formally declared in earlier resolutions: the whole principle of armed retaliation is wrong, morally and politically.

33. Israel must heed this injunction; and indeed it is in its own interests to do so. The representative of Israel has spoken of the vital interest which his country has in maintaining peace in the area. My delegation believes him. But this policy of violence which his country apparently pursues will not win the peace. It will merely weaken the armistice, arouse even bitterer feelings and open the way to still more conflict.

34. My delegation would most seriously urge Israel to consider that the United Nations is a stronger defence of peace in the Middle East, and of Israel's independence, than its own armed forces.

35. So much for the past. I agree with what the representative of China has just said: that the aim of the Council at the conclusion of this debate cannot be just to try to agree on an attitude to these past events, but to look to the future.

36. The surest foundation for the future is to keep the area at peace and thus, with the passage of time, to give some chance for the tensions there to diminish.

avaient probablement amené dans la zone défensive des armes d'un calibre dépassant les limites prescrites à l'annexe IV de la Convention d'armistice général syro-israélienne.

28. Jusqu'ici, nous sommes donc en présence d'une situation dans laquelle une animosité plus ou moins violente a finalement abouti à un incident de frontière. Le 15 et le 16 mars, d'autres échanges de coups de feu ont eu lieu, et là encore, il n'est pas facile, de se prononcer sur leur origine.

29. Toutefois, quelle qu'ait pu être l'origine ou la nature véritable de ces trois incidents, ils ne sauraient justifier ce qui s'est passé ensuite dans la nuit du 16 au 17 mars, où une unité des forces de défense israéliennes a pris d'assaut les positions syriennes au nord de Nuqueib, occupé les postes et détruit les fortifications. La description que je viens de donner de cet incident n'est pas de moi, comme le Conseil a pu s'en rendre compte; je la tire du communiqué israélien publié aux premières heures de la matinée du 17 mars.

30. Le Gouvernement israélien n'a pas cherché à dissimuler qu'il s'agissait bien d'une opération militaire dirigée contre la Syrie et c'est ainsi que nous devons la juger. Il ne s'agit ni d'un échange de coups de feu, d'une bagarre soudaine entre postes frontière, ni de quoi que ce soit de ce genre. Il s'agit d'une opération militaire, entreprise de propos délibéré en violation flagrante des engagements internationaux pris par Israël.

31. Ce n'est pas non plus la première fois qu'Israël essaie de se faire justice à soi-même. Israël pourra soutenir que la cause était juste — et c'est en effet cet argument que le représentant d'Israël a invoqué avec le plus d'insistance. Mais aucune cause, aucun prétexte, ne saurait justifier une action militaire de cette nature, qu'elle ait été ou non entreprise par représailles.

32. Ma délégation se voit obligée de répéter ce qu'elle a déjà eu à dire auparavant et ce que le Conseil lui-même a déclaré formellement dans des résolutions antérieures: que le principe même des représailles armées est indéfendable, moralement et politiquement.

33. Israël doit obéir à cette injonction; et du reste, il est dans son propre intérêt de le faire. Le représentant d'Israël a parlé de l'intérêt vital que présente pour son pays le maintien de la paix dans la région. Ma délégation ajoute foi à ses paroles. Mais cette politique de violence que son pays semble poursuivre ne le conduira pas à la paix. Elle ne fera qu'affaiblir l'armistice, susciter des sentiments encore plus amers et ouvrir la voie à de nouveaux conflits.

34. Ma délégation fait instamment appel à Israël pour qu'il se rende compte que les Nations Unies sont mieux à même que ses propres forces armées de défendre la paix dans le Moyen-Orient et l'indépendance d'Israël.

35. J'en ai terminé avec le passé. Je pense, comme le représentant de la Chine, que la tâche du Conseil, à l'issue de ses débats, ne consiste pas tant à porter un jugement sur le passé qu'à se tourner vers l'avenir.

36. La façon la plus sûre de préparer cet avenir c'est de maintenir la paix dans la région afin qu'avec le temps les tensions puissent s'atténuer. Et le plus

And the surest guarantee of peace lies incontestably with the United Nations machinery which was set up in the area for just this purpose by resolutions of this Council and by the General Armistice Agreement. It therefore seems to my delegation that the first essential is to make that machinery effective. It has not been so in the past; this we know only too well. But the reasons for this failure are clearly brought out both in the report of 26 March by the Chief of Staff and in his answers of 4 April [1001st meeting, annex].

37. My delegation wishes to draw particular attention to the various measures suggested by General von Horn for strengthening the United Nations Truce Supervision Organization. We are indeed glad to note that some of these have been put into effect already. There is now an added observation post overlooking the area of these incidents. We hope that the co-operation of the Syrian Government which made the establishment of this post possible will set the pattern for the future. Both parties, furthermore, agreed to the proposal for visits by United Nations officials to the demilitarized zone and the defensive areas. We should like to see such visits being made regularly in the future.

38. As I say, a start has been made. But clearly there is much more that can and should be done to assist the Truce Supervision Organization in its work. I am going to mention three of the necessary improvements to which our attention has been drawn.

39. First, the need for a special United Nations boat on Lake Tiberias. It would be unarmed. It would act as a sort of mobile observation post and in particular could keep a sharp eye on the north-east corner of the lake, where trouble is so liable to arise. Its very presence may be expected to have a calming influence there. This proposal is a reasonable one and is obvious good sense and we urge the Israel Government to accept it. As General von Horn has pointed out in an answer to one of the questions put by the representative of the United States, the presence of this boat on the lake would in no way affect the well-known claims and position of Israel with regard to Lake Tiberias.

40. Then there is this matter of freedom of movement for United Nations observers. Again and again in the answers provided by General von Horn on 4 April we were made aware how the restrictions which are placed on the freedom of movement of the United Nations observers make a mockery of the whole idea and purpose of having these observers. This is something which my delegation believes can no longer be tolerated. Both the Governments concerned must be prepared to co-operate fully in this with the Chief of Staff. It is after all in their own interests. As General von Horn says in his answers:

"Freedom of movement is necessary not only to enable United Nations observers to observe reported violations and to assist the parties in re-establishing the cease-fire; it is also an important factor in allaying mutual suspicions. If both parties are aware

sûr garant de cette paix est incontestablement l'appareil des Nations Unies qui a été créé dans la région précisément pour la défendre, aux termes des résolutions du Conseil de sécurité et de la Convention d'armistice général. Il apparaît donc à ma délégation que la première condition indispensable pour l'assurer est de rendre cet appareil efficace. Or, tel n'a pas été le cas dans le passé, nous ne le savons que trop. Les raisons de cet échec sont clairement exposées tant dans le rapport du 26 mars du Chef d'état-major que dans les réponses qu'il nous a données le 4 avril [1001ème séance, annexe].

37. Ma délégation tient à appeler tout spécialement l'attention du Conseil sur les diverses mesures suggérées par le général von Horn pour renforcer l'Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve. Nous nous félicitons sincèrement de ce que certaines de ces mesures aient déjà été appliquées. Il y a maintenant un poste d'observation supplémentaire, qui surveille la zone où les incidents se sont produits. Nous espérons que la coopération du Gouvernement syrien, qui a permis l'établissement de ce poste, servira d'exemple pour l'avenir. En outre, les deux parties ont accepté la proposition concernant les visites de fonctionnaires des Nations Unies dans la zone démilitarisée et les zones défensives. Nous souhaiterons qu'à l'avenir ces visites soient effectuées régulièrement.

38. Comme je l'ai dit, le premier pas a été fait. Mais il est évident que l'on peut et que l'on doit aller plus loin encore pour aider dans sa tâche l'Organisme chargé de la surveillance de la trêve. Je mentionnerai trois des améliorations nécessaires qui nous ont été signalées.

39. On demande, d'abord, qu'une vedette spéciale des Nations Unies soit placée sur le lac de Tibériade. Cette vedette ne serait pas armée. Elle ferait fonction de poste d'observation mobile et pourrait, notamment, maintenir une surveillance vigilante de la partie nord-est du lac où les troubles éclatent si facilement. On peut espérer que sa seule présence aurait un effet apaisant dans cette région. Cette proposition est raisonnable, elle est le bon sens même, et nous invitons instamment le Gouvernement israélien à l'accepter. Comme l'a fait remarquer le général von Horn, en réponse à une question du représentant des Etats-Unis, la présence de cette vedette sur le lac n'affecterait en rien les prétentions et la position bien connues d'Israël au sujet du lac de Tibériade.

40. Vient ensuite la question de la liberté de déplacement des observateurs des Nations Unies. A maintes reprises, dans les réponses du général von Horn, le 4 avril, on nous a fait sentir combien les restrictions imposées à la liberté de déplacement des observateurs des Nations Unies rendaient illusoire leur présence même et l'efficacité de leur mission. Ma délégation estime que cette situation ne peut plus être tolérée. Les deux gouvernements intéressés doivent se montrer disposés à coopérer pleinement à cet égard avec le Chef d'état-major. Il y va, en définitive, de leur propre intérêt. Comme l'a dit le général von Horn dans ses réponses:

"La liberté de déplacement n'est pas nécessaire seulement pour permettre aux observateurs des Nations Unies de constater les violations signalées et d'aider les parties à rétablir le cessez-le-feu; elle est aussi un élément important d'apaisement

that United Nations observers are moving freely in the areas of their responsibility, their suspicions as to the other's intentions are correspondingly lessened."

41. Finally, among the essential measures to increase the effectiveness of the local United Nations machinery, I draw the Council's attention to the question of the Mixed Armistice Commission. Here is an essential part of that machinery which has been left unused for too long. It must be reactivated. As General von Horn says, the procedures of the Mixed Armistice Commission, face-to-face discussion between the parties under a United Nations Chairman, cannot be replaced.

42. It will be clear that in these examples I have quoted of ways of enabling the Truce Supervision Organization to perform the duties it was meant to do, the first requisite is the full and unstinted co-operation of the Israel and Syrian Governments. This Council, with the responsibilities it has for peace in the area, has both a right and a duty to demand that co-operation.

43. The Palestine question has bedevilled international relations for a great many years. More than once it has erupted in armed conflict in the area, and on occasion opened up the prospect of even wider hostilities. If we are honest we know that this Council cannot hope in the immediate future to settle all the problems involved. The final solution must wait. But what we can do now is first to make clear to those concerned that flagrant violations of the peace cannot and will not be tolerated. We should suggest some practical measures for lowering tension in the area so that the people of these two countries, Syria and Israel, can at least begin to free themselves of the fear of each other.

44. It is with these aims in mind that my delegation is joining the delegation of the United States in preparing a draft resolution, which we hope to present to the Council shortly.^{5/} This is, of course, not intended to imply any disregard of the Syrian or Israel draft resolutions contained in documents S/5107 and S/5109. We have studied both those draft resolutions attentively but have concluded that neither of them fully meets present requirements in present circumstances.

45. In the view of my delegation the draft which we propose to sponsor is better adjusted to these requirements than either of the other two which I have just mentioned. We are certain that its adoption by this Council would serve the best interests of both Syria and Israel.

46. Mr. HASEGANU (Romania) (translated from French): The situation created during the past few weeks in the Middle East as a result of the conflict between Syria and Israel is a matter of justifiable concern to world public opinion and in particular to the countries near the area. My country, which lies close to the Middle East, is bound by traditional economic and diplomatic ties to the countries of the region and has followed with anxiety the development

des soupçons mutuels. Si les deux parties savent que des observateurs des Nations Unies se déplacent librement dans les zones dont ils ont la charge, leurs soupçons quant aux intentions de l'autre partie s'en trouvent diminués."

41. Enfin, parmi les mesures indispensables pour accroître l'efficacité de l'appareil local des Nations Unies, j'appelle l'attention du Conseil sur la question de la Commission mixte d'armistice. C'est là un élément essentiel de cet appareil, qui est resté trop longtemps inutilisé. Il faut le remettre en service. Comme le dit le général von Horn, les procédures de la Commission mixte d'armistice, la discussion directe entre les deux parties sous la présidence d'un fonctionnaire des Nations Unies, sont irremplaçables.

42. Il est évident que tout ce que je viens de dire des moyens de permettre à l'Organisation de surveillance de la trêve d'accomplir les fonctions pour lesquelles il a été créé ne pourra être mis en pratique que si les gouvernements israélien et syrien apportent leur pleine et entière coopération. Le Conseil, responsable comme il l'est de la paix dans la région, a le droit et le devoir d'exiger cette coopération.

43. La question de Palestine empoisonne les relations internationales depuis des années. Elle a plus d'une fois dégénéré en conflit armé, et a, dans certains cas, fait craindre l'extension des hostilités. Si nous regardons les choses en face, nous devons admettre que le Conseil ne peut espérer régler dans l'avenir immédiat tous les problèmes pendants. La solution finale devra attendre. Mais ce que nous pouvons faire dès maintenant, c'est représenter clairement aux parties intéressées que des violations flagrantes de la paix ne peuvent être et ne seront pas tolérées. Nous devrions suggérer des mesures pratiques visant à créer une détente dans la région, afin que les populations des deux pays, la Syrie et Israël, puissent au moins commencer à se libérer de leurs craintes réciproques.

44. Consciente de l'importance de ces objectifs, ma délégation se joindra à celle des Etats-Unis pour préparer un projet de résolution que nous espérons pouvoir soumettre prochainement au Conseil^{5/}. Il ne s'ensuit pas, bien entendu, que nous méconnaissions les projets de résolution syrien ou israélien, présentés respectivement sous les cotes S/5107 et S/5109. Nous les avons étudiés tous deux avec attention, mais nous avons conclu qu'aucun ne répondait entièrement aux exigences du moment.

45. De l'avis de ma délégation, le projet dont nous serons l'un des auteurs sera mieux adapté à ces exigences que l'un ou l'autre des deux textes que je viens de mentionner. Nous sommes persuadés que l'adoption de ce projet par le Conseil serait dans l'intérêt bien compris de la Syrie et d'Israël.

46. M. HASEGANU (Roumanie): La situation créée pendant les dernières semaines au Moyen-Orient, à la suite du conflit entre la Syrie et Israël, inquiète à juste titre l'opinion publique mondiale et surtout celle des pays proches de cette zone. Mon pays, qui se trouve à proximité du Moyen-Orient, est lié par des relations économiques et diplomatiques traditionnelles avec les pays de cette région et il a suivi avec inquiétude le déroulement de la situation tendue

^{5/} Subsequently circulated as document S/5110 and Corr.1.

^{5/} Distribué ultérieurement sous la cote S/5110 et Corr.1.

of the tense situation resulting from the acts committed by Israel in that part of the world.

47. The Romanian delegation has carefully studied the material concerning the item on our agenda today. Although the fact that originally two letters—one from the Permanent Representative of Syria and the other from the Permanent Representative of Israel—were included separately in the agenda does not accurately reflect the true situation, in order to facilitate our work the Romanian delegation did not object to the adoption of the agenda. This in no way implies, however, any a priori recognition of the conclusions to be drawn from these two complaints.

48. As is well known, the original request for a meeting of the Security Council came from the Government of the Syrian Arab Republic. By a letter dated 20 March 1962 [S/5096], that Government requested consideration of the situation arising from the attack on Syrian territory by armed forces of Israel during the night of 16-17 March 1962.

49. As is apparent from the documents before the Council, during the night of 16-17 March 1962, Israel armed forces staged a prepared attack upon Syrian territory with commando units, armoured lighters, artillery and aviation. The attack resulted in the death of soldiers and civilians and caused substantial material damage.

50. On 21 March, on the instructions of his Government, the representative of Israel requested a meeting of the Security Council to consider "repeated acts of aggression committed by Syrian armed forces against citizens ... of Israel" and "threats against its territorial integrity". It should be borne in mind that, both in the letter of 21 March [S/5098] and in the earlier letter of 19 March [S/5093], the Israel Government refers solely to events which preceded or followed the attack of the night of 16-17 March. But if we analyse the documents submitted by the two parties, and the report of the Chief of Staff of the United Nations Truce Supervision Organization, we see that all the events which preceded 16 March were of minor importance and local character, for the parties make mutual accusations and the actual situation and evidence are difficult to establish.

51. As is apparent from the report submitted by the Chief of Staff, the incidents which preceded the armed attack of 16-17 March did not create a situation that could be regarded as a threat to peace in the area and therefore as requiring a meeting of the Security Council. They were mere frontier incidents and could have been settled locally with the assistance of the Truce Supervision Organization, which was created for that very purpose. General von Horn himself states in his report that "... while the 8 March 1962 incident was grave, it had not been preceded by a progressively deteriorating situation in the Lake Tiberias area" [S/5102, para. 11].

52. For the above reasons, the Romanian delegation holds that incidents of this nature are not pertinent to our analysis of the issue.

créée à la suite des actes commis par Israël dans cette partie du globe.

47. La délégation roumaine a analysé avec attention la série de commentaires concernant la question qui fait aujourd'hui l'objet de nos débats. Bien que le fait d'avoir à l'origine inscrit séparément à l'ordre du jour les deux lettres, celle du représentant permanent de la Syrie et celle du représentant permanent d'Israël, ne reflète pas fidèlement la situation réelle, la délégation roumaine, afin de faciliter nos travaux, n'a pas formulé d'objection au sujet de l'adoption de l'ordre du jour. Mais cela ne signifie nullement une reconnaissance a priori des conclusions qui se dégagent de ces deux plaintes.

48. Comme on le sait, la demande initiale de convocation du Conseil de sécurité a été formulée par le Gouvernement de la République arabe syrienne. Par sa lettre en date du 20 mars 1962 [S/5096], le Gouvernement syrien sollicitait l'examen de la situation créée à la suite de l'attaque commise par les forces armées d'Israël contre le territoire de la Syrie, dans la nuit du 16 au 17 mars 1962.

49. Comme il ressort des documents dont le Conseil est saisi, dans la nuit du 16 au 17 mars 1962, les forces armées israéliennes, après avoir fait des préparatifs, ont effectué une attaque contre le territoire syrien, en utilisant des unités de commandos, des péniches blindées, ainsi que l'artillerie et l'aviation. Cette attaque a causé la mort de militaires et de civils et a produit d'importants dégâts matériels.

50. Le 21 mars, d'ordre de son gouvernement, le représentant d'Israël a sollicité la convocation du Conseil de sécurité pour analyser les "actes répétés d'agression commis par les forces armées syriennes contre des ressortissants israéliens" et les "menaces à l'intégrité territoriale" d'Israël. Il est utile de retenir que, tant dans la lettre du 21 mars [S/5098] que dans celle antérieure du 19 mars [S/5093], le Gouvernement israélien se réfère seulement aux événements qui ont précédé ou qui ont suivi l'attaque de la nuit du 16 au 17 mars. Mais, si nous analysons les documents présentés par les deux parties ainsi que le rapport du Chef d'état-major de l'Organisation des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve, on constate que tous les incidents antérieurs à la date du 16 mars ont une importance mineure et un caractère local, du fait que les parties s'y accusent réciproquement et qu'il est difficile d'établir la réalité et les preuves y afférentes.

51. Il ressort du rapport présenté par le Chef d'état-major que les incidents qui ont précédé l'attaque armée du 16 au 17 mars n'ont pas créé une situation que l'on puisse considérer comme une menace à la paix dans cette région et, par conséquent, comme réclamant une convocation du Conseil de sécurité. Ces incidents ont eu le caractère de simples incidents de frontière qui auraient pu être résolus, sur le plan local, à l'aide de l'Organisation chargée de la surveillance de la trêve créée à cette fin. Le général von Horn lui-même indiquait dans son rapport que "l'incident du 8 mars, certes graves, n'avait cependant pas suivi une détérioration progressive de la situation dans la région du lac de Tibériade" [S/5102, par. 11].

52. C'est pourquoi la délégation roumaine estime que des incidents de cette nature sont sans rapport avec notre analyse de cette question.

53. As regards the incidents which followed the attack carried out during the night of 16-17 March by Israel armed forces, it is clear from the same document that they were, in fact, a consequence of that attack continued in another form. As part of its action, the Syrian Government assuredly took certain measures of self-defense in addition to lodging a complaint with the Security Council.

54. My delegation therefore considers that in view of the nature and political significance of these incidents, they cannot constitute the main object of our debate.

55. What is essential in the analysis of this question is, as we have shown, the aggressive act committed by Israel armed forces during the night of 16-17 March, an act which was in no way justified by any exigencies and which was carried out in violation of provisions of the General Armistice Agreement and of the United Nations Charter. By virtue of its gravity, it is that act—a real act which the representative of Israel himself did not deny in the statement he made to the Security Council—which endangered peace in that part of the world.

56. The attack was premeditated. This emerges clearly from the official communiqué issued on 17 March by the spokesman of Israel's armed forces, in which it was admitted that a unit of that country's armed forces had "assaulted Syrian positions north of Nuqueib, occupied the posts and destroyed the fortifications", and in which an attempt was made to justify the attack by claiming that it was "to ensure normal activity within Israel's sovereign territory..." [S/5102, para. 22]. But this argument can hardly justify Israel's actions against Syria, particularly as in that region, as we know, there is a United Nations organ which was set up to supervise and maintain the peace and assist in the settlement of disputes.

57. It is apparent, therefore, that Israel tried, completely arbitrarily, to resolve its differences with Syria by employing armed force, thereby violating the provisions of articles II and V of the General Armistice Agreement. By so doing, Israel also violated the fundamental principles and express provisions of Articles 1 and 2 of the United Nations Charter.

58. By using armed force against Syria, the Government of Israel has assumed a heavy responsibility before both the Security Council and world public opinion. Its responsibility is the more serious if we bear in mind that Israel has already been condemned by the Council in connexion with similar actions in the past. We have in mind here the Security Council resolutions of 24 November 1953,^{6/} 29 March 1955,^{7/} 19 January 1956,^{8/} and others. All these resolutions condemning the unjustifiable acts of Israel should have been for the State of Israel a serious

^{6/} For the text of this resolution, adopted at the 642nd meeting of the Council, see Official Records of the Security Council, Eighth Year, Supplement for October, November and December 1953, document S/3139/Rev.2.

^{7/} For the text of this resolution, adopted at the 695th meeting of the Council, see Official Records of the Security Council, Tenth Year, Supplement for January, February and March 1955, document S/3378.

^{8/} Official Records of the Security Council, Eleventh Year, Supplement for January, February and March 1956, document S/3538.

53. Pour ce qui est des incidents qui ont suivi l'attaque à laquelle se sont livrées, dans la nuit du 16 au 17 mars, les forces armées israéliennes, comme il ressort du même document, ils ont été, en fait, une conséquence de cette attaque continuée sous une autre forme. Dans le cadre de ces activités, le Gouvernement syrien, parallèlement à la plainte adressée au Conseil de sécurité, a certes pris certaines mesures de légitime défense.

54. Par conséquent, ma délégation estime que, par leur contenu et par leur signification politique, ces incidents ne peuvent constituer l'objet principal de nos débats.

55. Ce qui doit constituer l'élément essentiel de notre analyse de cette question, c'est, comme nous venons de le montrer, l'acte agressif, et nullement justifié par des nécessités, que les forces armées israéliennes ont commis dans la nuit du 16 au 17 mars dernier, en violation des dispositions de la Convention d'armistice général aussi bien que de la Charte des Nations Unies. Par sa gravité, c'est cet acte — acte réel que le représentant d'Israël lui-même n'a pas nié dans le discours qu'il a prononcé devant le Conseil de sécurité — qui a mis la paix en danger dans cette région du monde.

56. L'attaque a eu un caractère prémédité; en effet, dans le communiqué officiel publié le 17 mars 1962, le porte-parole des forces armées d'Israël reconnaît qu'une unité des forces armées de cet Etat "a pris d'assaut les positions syriennes au nord de Nuqueib, occupé les postes et détruit les fortifications", et les forces armées israéliennes tentent de justifier cette attaque par le souci d'"assurer l'activité normale sur le territoire souverain d'Israël" [S/5102, par. 22]. Mais cet argument ne peut guère justifier les actions d'Israël contre la Syrie, d'autant moins que dans cette région, il y a, comme on le sait, un organisme de l'ONU créé en vue de la surveillance et du maintien de la paix, et en vue d'aider à un règlement des différends.

57. Israël a donc tenté de résoudre, tout à fait arbitrairement, ses différends avec la Syrie en utilisant la force armée et en violant par là même les dispositions des articles II et V de la Convention d'armistice général. Par cet acte, Israël a également violé les principes fondamentaux et les dispositions expresses des Articles 1er et 2 de la Charte des Nations Unies.

58. En utilisant la force armée contre la Syrie, le Gouvernement israélien a assumé une grande responsabilité tant devant le Conseil de sécurité que devant l'opinion publique mondiale. Cette responsabilité est d'autant plus grave si l'on tient compte du fait qu'à la suite d'actions similaires, le Conseil a déjà condamné Israël; nous avons à l'esprit les résolutions du Conseil de sécurité du 24 novembre 1953^{6/}, du 29 mars 1955^{7/}, du 19 janvier 1956^{8/}, etc. Toutes ces résolutions condamnant les actes injustifiables d'Israël auraient dû constituer pour l'Etat

^{6/} Pour le texte de cette résolution, adoptée à la 642ème séance du Conseil, voir Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, huitième année, Supplément d'octobre, novembre et décembre 1953, document S/3139/Rev.2.

^{7/} Pour le texte de cette résolution, adoptée à la 695ème séance du Conseil, voir Documents officiels du Conseil de sécurité, dixième année, Supplément de janvier, février et mars 1955, document S/3378.

^{8/} Documents officiels du Conseil de sécurité, onzième année, Supplément de janvier, février et mars 1956, document S/3538.

warning to which it should have responded by adopting an attitude of respect for the resolutions rather than by repeatedly violating them.

59. Today, as in 1955 and 1956, the actions of Israel against Syria bear an aggressive character. The fact that, immediately after the submission of a complaint by the Syrian Government, the representative of Israel formulated a similar complaint, cannot diminish the gravity of the actions undertaken by the armed forces of Israel. My delegation considers that Israel's complaint represents nothing more than an attempt to equate two situations which are totally different from the standpoint of the gravity of the facts and consequently of the responsibility which rests with each State.

60. In the draft resolution submitted a few days ago [S/5109], Israel goes even further, requesting the Security Council to condemn the victim of its aggression. Obviously this is a rather clumsy effort to spread confusion. It is an effort which should be rejected, the more so as Israel has already resorted to these tactics many times in the past.

61. In these circumstances the Romanian delegation considers that the Security Council should take note of Israel's acts of aggression against Syria and should once again condemn the violation by Israel of its obligations under the General Armistice Agreement and under the United Nations Charter.

62. The Security Council should at the same time strongly recommend measures to compel the State of Israel to respect its obligations in the future.

63. The PRESIDENT (translated from Spanish): I have no more speakers on my list. Unless the Council objects, we shall therefore adjourn until tomorrow at 10.30 a.m.

64. Before I adjourn the meeting, I should like to draw the attention of the Council to the revised text of the draft resolution submitted by the Syrian Arab Republic, which is contained in document S/5107/Rev.1.

The meeting rose at 5 p.m.

d'Israël un avertissement sérieux auquel il aurait dû répondre en respectant ces résolutions et non en les violant de façon répétée.

59. A présent, de même qu'en 1955 et 1956, les actions entreprises par Israël contre la Syrie ont un caractère agressif. Le fait que, tout de suite après la plainte présentée par le Gouvernement syrien, le représentant d'Israël ait formulé une plainte semblable ne peut pas diminuer la gravité des actions entreprises par les forces armées israéliennes. Ma délégation estime que la plainte d'Israël n'a d'autre but que de tenter de mettre sur un pied d'égalité deux situations totalement différentes du point de vue de la gravité des faits et, par conséquent, de la responsabilité qui incombe à chaque Etat.

60. Dans le projet de résolution qu'il a présenté il y a quelques jours [S/5109], Israël, en demandant au Conseil de sécurité de condamner la victime de son agression, va même plus loin. Evidemment, il s'agit d'une tentative maladroite qui sème la confusion et qui doit être rejetée, d'autant plus que cette tactique a été utilisée à maintes reprises dans le passé par Israël.

61. Etant donné cette situation, la délégation roumaine estime que le Conseil de sécurité doit constater les actes d'agression d'Israël contre la Syrie et doit de nouveau condamner la violation par Israël des obligations qui lui incombent conformément à la Convention d'armistice général et à la Charte des Nations Unies.

62. Le Conseil de sécurité doit en même temps recommander résolument des mesures qui soient propres à obliger l'Etat d'Israël à respecter à l'avenir ses obligations.

63. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Il n'y a plus d'orateurs inscrits. En conséquence, sauf objection des membres du Conseil, nous allons lever la séance pour nous réunir de nouveau demain à 10 h 30.

64. Avant de lever la séance, je voudrais appeler l'attention des membres du Conseil sur le texte révisé du projet de résolution de la République arabe syrienne, qui porte la cote S/5107/Rev.1.

La séance est levée à 17 heures.

WHERE TO BUY UNITED NATIONS PUBLICATIONS ADRESSES OÙ LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

AFRICA/AFRIQUE

CAMEROON/CAMEROUN:
LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.
CONGO (Léopoldville): INSTITUT POLITIQUE
CONGOLAIS, B. P. 2307, Léopoldville.
ETHIOPIA/ÉTHIOPIE: INTERNATIONAL
PRESS AGENCY, P. O. Box 120, Addis Ababa.
GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
KENYA: THE E.S.A. BOOKSHOP
Box 30167, Nairobi.
MOROCCO/MAROC: CENTRE DE DIFFUSION
DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I.
8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.
SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD:
VAN SCHAIK'S BOOK STORE (PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.
SOUTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU SUD:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.
UNITED ARAB REPUBLIC/RÉPUBLIQUE ARABE UNIE:
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ASIA/ASIE

BURMA/BIERMA: CURATOR,
GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.
CAMBODIA/CAMBODGE: ENTREPRISE KHMÈRE
DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie, S. à R. L., Phnom-Penh.
CEYLON/CEYLAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.
CHINA/CHINE:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.
HONG KONG/HONG-KONG:
THE SWINSON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
INDIA/INDE:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras & New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta & New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.
INDONESIA/INDONÉSIE: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.
JAPAN/JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nishinabashi, Tokyo.
KOREA (REP. OF)/CORÉE (RÉP. DE):
EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.
PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.
PHILIPPINES:
ALEMAR'S BOOK STORE, 769 Rizal Avenue, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo Jose, Manila.
SINGAPORE/SINGAPOUR: THE CITY BOOK
STORE, LTD., Collyer Quay.
THAILAND/THAÏLANDE:
PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawal Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDH & CO., LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.
VIET-NAM (REP. OF)/RÉP. DU:
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B. P. 263, Saigon.

EUROPE

AUSTRIA/AUTRICHE:
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.
BELGIUM/BELGIQUE: AGENCE
ET MESSAGERIES DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.
BULGARIA/BULGARIE: RAZNOIZNOS
I, Tzar Assen, Sofia.

CYPRUS/CHYPRE: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.
CZECHOSLOVAKIA/TCHÉCOSLOVAQUIE:
ARTIA LTD., 30 ve Smečkách, Praha, 2.
GESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha, 1.
DENMARK/DANEMARK: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Narregade 6, København, K.
FINLAND/FINLANDE: AKATEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.
FRANCE: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V°).
**GERMANY (FEDERAL REPUBLIC OF)/
ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'):**
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
E. WERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBAACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
GREECE/GRÈCE: LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.
HUNGARY/HONGRIE: KULTURA
P. O. Box 149, Budapest 62.
ICELAND/ISLANDE: BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.
IRELAND/IRLANDE:
STATIONERY OFFICE, Dublin.
ITALY/ITALIE:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze,
& Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.
LUXEMBOURG:
LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.
NETHERLANDS/PAYS-BAS:
N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
NORWAY/NORVÈGE: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.
POLAND/POLOGNE: PAN, Pałac Kultury i Nauki,
Warszawa.
PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.
ROMANIA/ROUMANIE: CARTIMEX
Str. Aristide Briand 14-18,
P. O. Box 134-135, Bucuresti.
SPAIN/ESPAGNE:
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castelló 37, Madrid.
SWEDEN/SUÈDE: C. E. FRITZES
KUNGL. HÖVBOCKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.
SWITZERLAND/SUISSE:
LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.
TURKEY/TURQUIE: LIBRAIRIE HACHETTE
459 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS/
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES:** MEZHODUNARODNAYA
KNYIGA, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.
UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E. 1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
YUGOSLAVIA/YOUGOSLAVIE:
CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjižnica, Terazije 27/11, Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Braštva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

LATIN AMERICA/ AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINA/ARGENTINE: EDITORIAL
SUDAMERICANA, S. A., Alsina 500, Buenos Aires.
BOLIVIA/BOLIVIE: LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.

BRAZIL/BRÉSIL: LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.
CHILE/CHILI:
EDITORIAL DEL PACÍFICO
Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.
COLOMBIA/COLOMBIE: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.
CUBA: LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.
**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE:** LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
ECUADOR/ÉQUATEUR: LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.
EL SALVADOR/SALVADOR: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida sur 37, San Salvador.
GUATEMALA:
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.
HAITI/HAÏTI:
LIBRAIRIE "À LA CARAVELLE", Port-au-Prince.
HONDURAS:
LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.
MEXICO/MEXIQUE: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
PERU/PÉROU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.
URUGUAY: REPRESENTACIÓN DE EDITORIALES,
PROF. H. O'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.
VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

MIDDLE EAST/MOYEN-ORIENT

IRAQ/IRAK:
MACKENZIE'S BOOKSHOP, Baghdad.
ISRAEL/ISRAËL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. & 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.
JORDAN/JORDANIE: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
LEBANON/LIBAN:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

NORTH AMERICA/ AMÉRIQUE DU NORD

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.
**UNITED STATES OF AMERICA/
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:**
SALES SECTION, UNITED NATIONS, New York.

OCEANIA/Océanie

AUSTRALIA/AUSTRALIE:
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.
NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE:
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(and Government Bookshops in Auckland,
Christchurch and Dunedin).

Orders and inquiries from countries where sales agencies have not yet been established may be sent to: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to
Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.
Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes,
ONU, New York (É.-U.), ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).